



Jai Guru Shankar



Dear Sir/Madam

It is our immense pleasure to invite you to an evening immersed in Bhākti at the Bhāonā rendition, the unique devotional visual narrative in the Assamese cultural diaspora and the most genius cultural tradition created by Srimanta Shankaradeva, at the venue on the date and time mentioned below.

"Mahāpurus Srimanta Shankaradeva Nāmdharma Samāj", a leading religious and socio-cultural organization of Assam, presents "UdyogaParva", a presentation in Bhāonā form of the fifth book of the great epic Mahābhārata, rendered in English language for the first time from Assam.

We are eagerly looking forward to your esteemed presence with your family and friends on this auspicious occasion.

- Yours Sincerely

Bhupen Dadhora
President

Mahāpurus Srimanta Shankaradeva
Nāmdharma Samāj

Arup Saikia
Director

Udyoga Parva Bhāonā

Venue :

Srimanta Sankaradeva Bhawan
Satsang Vihar Marg
A-14/B, Qutab Institutional Area
New Delhi

Date and Time: 15/09/2018; 6:30 PM
Parking Space Available



জয়গুরু শঙ্কৰ

নিমন্ত্ৰণী শৰাই

“পণ্ডিতে বুজিবে শ্লোক কবিলা বচন।
গীত অৰ্থ বুজিবেক বিজ্ঞ সভা গণ।।
ব্ৰজাবলী ভাষাক বুজিবে গ্ৰামী লোক।
ছোঁ মুখা দেখিবেক অজ্ঞ মুঢ় লোক।। – সন্তাবলী

আজিৰ পৰা পাঁচ শতাব্দিক বছৰৰ পূৰ্বেই কুণ্ডিল-কৰতোৱাৰ পবিত্ৰ জলেৰে সিদ্ধ লৌহিত্য ভূমি বিদৌত হৈছিল ক্ষণজন্মা পুৰুষ শ্ৰীমন্ত শঙ্কৰদেৱৰ বহুমুখী প্ৰতিভাৰ অবিভত সঞ্জীৱনীৰে। ভেঁটি স্থাপন হৈছিল বৃহত্তৰ অসমীয়া জাতিৰ। নতুন সুধাৰে সঞ্জীৱীত হৈছিল অসমীয়া সংস্কৃতি। বৈষ্ণৱ সংস্কৃতিক এক বৃহৎ পৰিমণ্ডললৈ সঞ্চাৰিত কৰাৰ যি মহান উদ্দেশ্য আগত বাধি গুৰুজনাই ব্ৰজাবলীকপী মাধ্যমৰ সৃষ্টি কৰিছিল, তাৰেই পদানুসৰণ কৰি অহা ২৯ ভাদ, ১৪২৫ ভাস্কৰাব্দ আৰু ৫৬৯ শংকৰাব্দত (১৫ চেপ্তেম্বৰ, ২০১৮ খ্ৰীষ্টাব্দ) শোণিতপুৰ জিলাৰ ঐতিহ্যমণ্ডিত জামুগুৰিহাটৰ “মহাপুৰুষ শ্ৰীমন্ত শঙ্কৰদেৱ নাম ধৰ্ম সমাজ”ৰ উদ্যোগত নতুন দিল্লীৰ শ্ৰীমন্ত শঙ্কৰদেৱ ভৱনত ইংৰাজী ভাষাত প্ৰদৰ্শন কৰিবলৈ লোৱা হৈছে “উদ্যোগ পৰ্ব” ভাওনা।

“উদ্যোগ পৰ্ব” ভাওনাই অন্য এক তাৎপৰ্যও বহন কৰিছে। আজিৰ পৰা প্ৰায় ২১৬ বছৰৰ আগতেই ১৭৯৭ খ্ৰীষ্টাব্দৰ পৰাই শোণিতপুৰ জিলাৰ জামুগুৰিহাট অঞ্চলৰ বাইজে “বাবেচহৰীয়া ভাওনা” অনুষ্ঠানৰ যোগেদি স্থাপন কৰিছিল মহাপুৰুষীয়া নাট চৰ্চাৰ এক নিবৰচ্ছিন্ন পৰম্পৰা। অসমৰ বৈষ্ণৱ ধৰ্মীয় পৰিমণ্ডলত এই দ্বিশতাব্দিক বছৰীয়া নাট্য পৰম্পৰা সকলোৰে বাবে এক ব্যতিক্ৰমী উপলব্ধি।

এনে এক প্ৰেক্ষাপটতে আমাৰ এটি বিনয় প্ৰচেষ্টা “উদ্যোগ পৰ্ব ভাওনা”ৰ অভিনয় বজনীত আপোনালোকৰ উপস্থিতি আমি একান্তই কামনা কৰিছোঁ। আমাৰ এই বিনয় কামনা আপোনালোকে সহানুভূতিৰে বিবেচনা কৰি এই সাংস্কৃতিক যাত্ৰাত আমাৰ সহযাত্ৰী হ'ব বুলি আমি আশা কৰিছোঁ।

ভৱদীয় -

ভূপেন দাধৰা
সভাপতি
মহাপুৰুষ শ্ৰীমন্ত শঙ্কৰদেৱ নামধৰ্ম সমাজ

অৰুপ শইকীয়া
পৰিচালক
উদ্যোগপৰ্ব ভাওনা





Udyoga Parva

Bhāonā rendered in English language for the first time from Assam



An Evening Immersed in Bhākti Mahāpurus

Srimanta Shankaradeva Nāmdharma Samāj

Venue:

**Srimanta Sankaradeva Bhawan
Satsang Vihar Marg
A-14/B, Qutab Institutional Area
New Delhi**

15/09/2018; 6:30 PM

Contact : +91-9435007037



"**Bhāonā**" is a unique devotional visual narrative in the Assamese cultural diaspora and a cultural tradition with a strong grip on the masses that was initiated by Srimanta Shankaradeva, the multi-faceted genius, socio-cultural and religious leader of Assam. It is a cultural tradition where the boundary between the performers and the audience is dissolved by immersion in the sea of "Bhākti".

Shankaradeva experimented with new themes and forms, successfully combining elements from classical dramaturgy with local culture, fusing high philosophy with folk-taste, to create an irresistible medium of mass-entertainment, all with the ultimate objective of propagating the ideal of Devotion to Lord Krishna.

Shankaradeva, the legendary polymath of the 15th century, synthesized a new language known as Brajāvali by gathering elements from Assamese, Maithili, Awadhi, Bhojpuri and Brajabhāsā and tried to popularize it throughout Eastern India. In the interest reaching out to a greater audience, the Great Saint tried to use every possible means available during his times.



Thoughts of the Director :

The need for performing a Bhāonā in English has been questioned by some of the followers of Shankaradeva. But we would like to view this effort as an extension of the great saint's attempt to reach out to a wider public. Brajāvali represented Shankaradeva's efforts to synthesize a language that would be easily understood by all linguistic groups of Eastern India and hence to reach out intensively beyond the borders of Assam. The English language, on the other hand, can greatly enhance the extent of reach if not its intensity directly; in the long run, this enhanced extent may also contribute to the intensity of reach.



It is really a very challenging job to perform a Bhāonā in the English language, preserving its unique tone. We have translated UdyogaParva, a traditional "Brajāvali" Nāt (Script) written on the basis of the fifth book of the great epic Mahābhārata, for this purpose. The respected audience will surely judge the success of our attempt.

The continuous encouragement of the honourable dignitaries of Mahāpurus Srimanta Shankaradeva Nāmdharma Samāj and the people of Jamugurihāt, Sonitpur District, are our main sources of inspiration. Jāmugurihāt has a long tradition of organizing peoples' Bhāonā, popularly known as "Bārechahariā Bhāonā, extending without break for about 220 years. With this background, we are starting on a new cultural journey with hope and with an open mind. We will always be waiting for your blessings.

Organizing Committee:

Patrons :	Lila Madhab Saikia Numaligarh Refinery Limited
Adivisors:	Bhola Kotoky, Bhupen Dadhora, Hemalata Saikia, Dinesh Mahanta
Joint Conveners:	Srimanta Bhuyan, Nilima Deka, Tapan Saikia, Prinjum Hajarika, Robin Kalita
Green Room Incharge:	Nirmal Saikia, Pradeep Hajarika
Music :	Junmani Saikia, Daawarnil Baidya
Joint Coordinators :	Girimallika and Gitimallika
Translation :	Arup Saikia
Assistant Director :	Bablu Hazarika
Director :	Arup Saikia

PurbaRanga: Bhupen Dadhora, Pulin Dadhora, Upen Hajarika, Prafulla Bhuyan, Kaustabh Moni Dadhora, Pranab Bora, Jotin Dadhora Dutul Koch, Srimonta Bhuyan, Madan Bora

Cast:
Sutradhara: Subhajit Bora, Deepanita Deka, Sristi Nanda Bora
Krishna: Bhargabjyoti Oza, Yudhisthira : Bishnu Saikia, Baloram: Bishnu Saikia, Bhim: Subhajit Bora, Arjuna: Jayanta Hajarika, Nakul: Utsav Sarmah, Sahadeva: Uddiptta Saikia, Duryodhana: Arup Saikia, Dushasana: Kundan Mahanta, Bhisma: Dinesh Mahanta, Karna: Prinjum Hajarika, Satyaki: Pinaknig Bora, Bidur: Apurba Bonia, Parasuram: Apurba Bonia, Dhritarastra: Tanmoi Nath, Drona: Shiva Bora, Sakuni: Robin Kalita, Kunti: Madhusmita Deka, Gandhari: Madhusmita Deka, Draupadi: Rumi Saikia

